

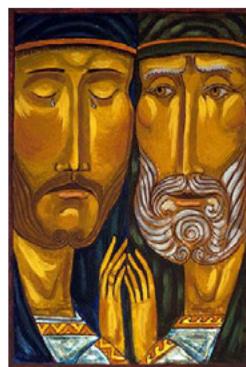
# Українська Католицька Церква Святих Володимира і Ольги

601 Lake Trail Drive, Windsor, ON N9G 2M3

Tel: 519-973-4872 | Fax: 519-254-6334

stsvowindsor@gmail.com

[www.stsvladimirandolgachurch.com](http://www.stsvladimirandolgachurch.com)



## Sts. Vladimir & Olga Ukrainian Catholic Church

### CLERGY

Very Rev. Peter Hrytsyk,

Parochial Administrator

Pastor.stsvowindsor@gmail.com

226.724.6845

### DIVINE SERVICES

#### The Lord's Day

Saturday, January 31, 2026

4:00pm: Great Vespers

5:00pm – Vigil Divine Liturgy (Eng.) - for  
the parishioners

Sunday, February 1, 2026

9:00am Divine Liturgy (Ukr.) – for the  
parishioners

11:00am Divine Liturgy (Eng.) – for the  
parishioners

*Major Feasts (All services are bilingual)*

Day: 10:00am & 6:00pm – Festal Liturgy

*Weekday -Please check the bulletin.*

## Sunday, February 1, 2026

## Неділя, 1-го лютого, 2026

Sunday of the Prodigal Son, Forefeast of the  
Encounter of our Lord, God, and Saviour  
Jesus Christ, The Holy Martyr Tryphon.

Неділя про блудного сина  
Передсвяття Стрітіння Господа Бога і  
Спаца нашого Ісуса Христа  
Св. мч. Трифона

1 Кор. 6, 12-20. Лк. 15, 11-32.

1 Corinthians 6:12-20 Luke 15:11-32

+++++

Слава Ісусу Христу!  
Glory to Jesus Christ!

Слава Навіки!  
Glory Forever!

**CHURCH OPEN FOR PRAYER**

Open during office hours

**THIS WEEKS OFFICE HOURS**

Friday 9:00am – 5:00pm

## Антифон 1

Благослови, душе, моя, Господи...

## Антифон 3

У царстві твоїм...

### Тропарі і Кондаки

Тропар воскресний (г. 1): Хоч ка́мінь запечатали юдеї\* і воїни стерегли пречисте тіло Твоє,\* воскрес Ти на третій день, Спасе,\* даруючи світові життя.\* Ра́ди цього сіли небесні взивали до Тебе, Життєда́вче:\* Сла́ва воскресінню Твоєму, Христе,\* сла́ва ца́рству Твоєму,\* сла́ва про́мислові Твоєму,\* єдиний Людинолю́бче.

Сла́ва Отцо́у, і Си́ну, і Свято́му Ду́хові, і ніні, і повсякча́с, і на віки вікі́в. Амі́нь.

Кондак Тріоді (г. 3): Від батьківської слави Твоєї я віддалився безумно,\* у злому я розтратив багатство, яке передав Ти мені.\* Тому́ Тобі блудного го́лос прино́шу:\* Согрі́шив я пе́ред Тобо́ю, О́тче ще́дрий, прийми́ мене́ – каю́ся,\* і вчини́ мене́, як одно́го з на́ємників Твої́х.

### Прокімен (г. 1)

Будь, Го́споди, ми́лість Тво́я на нас, бо упова́ли ми на Те́бе (Пс. 32,22).

- Ра́дуйтеся, пра́ведні, у Го́споді, пра́вим нале́жить похва́ла (Пс. 32,1).

### Апостол - 1 Кор. 6, 12-20.

Браття, все мені можна, та не корисне. Все мені можна, та я не дам нічому заволодіти мною. Їжа для живота, а живіт для їжі. Та Бог одне і друге знищить. Тіло ж не для розпусти, але для Господа, і Господь для тіла. Бог же і Господа воскресив, і нас воскресить силою своєю. Хіба не знаєте, що тіла ваші – члени Христові? Узявши, отже, члени Христові, зроблю їх членами блудниці? Не бути тому! Хіба не знаєте, що хто пристає до блудниці, є з нею одним тілом? Бо будуть, – каже, – двоє одним тілом. Хто ж пристає до Господа, є одним з ним. Утікайте від розпусти. Усякий гріх, що чоловік чинить, є назовні тіла; хто ж чинить розпусту, грішить проти власного тіла. Хіба не знаєте, що ваше тіло – храм Святого Духа, що у вас пробував, якого ви маєте від Бога? Отже ви не належите більш самі до себе. Ви бо куплені за високу ціну. Тож прославляйте Бога вашим тілом.

### Алилуя (г. 1)

- Бог, що вершіть відомсту за мене і підкорив народи мені (Пс. 17,48).
- Ти велічно спасеш царя Свого і твоїриш ми́лість помазаникові Своєму Даві́дові і сімені його́ довіку (Пс. 17,51).

**Antiphon 1** “Bless the Lord, O my soul...”

**Antiphon 3** “Remember us, O Lord...”

### **Troparia and Kontakia**

Troparion, Tone 1: (pg. 329) Though the stone was sealed by the Judeans,\* and soldiers guarded Your most pure body,\* You arose, O Saviour, on the third day,\* and gave life to the world.\* And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of Life:\* Glory to Your resurrection, O Christ!\* Glory to Your kingdom!\* Glory to Your saving plan,\* O only Lover of mankind.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, \* now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 3: (pg.602) Foolishly have I fled from Your glory, O Father,\* wasting the wealth You gave me on vices.\* Therefore, I offer You the words of the Prodigal:\* Loving Father, I have sinned before You.\* Take me, for I repent, and make me as one of Your hired hands.

### **Prokeimenon, Tone 1 (pg. 332)**

Let your mercy, O Lord, be upon us \* as we have hoped in you.

- Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous.

### **Epistle - 1 Corinthians 6:12-20**

Brothers and Sisters, all things are lawful for me, but all things are not helpful. All things are lawful for me, but I will not be brought under the power of any. Foods for the stomach and the stomach for foods, but God will destroy both it and them. Now the body is not for sexual immorality but for the Lord, and the Lord for the body. And God both raised up the Lord and will also raise us up by His power. Do you not know that your bodies are members of Christ? Shall I then take the members of Christ and make them members of a harlot? Certainly not! Or do you not know that he who is joined to a harlot is one body with her? For “the two,” He says, “shall become one flesh.” But he who is joined to the Lord is one spirit with Him. Flee sexual immorality. Every sin that a man does is outside the body, but he who commits sexual immorality sins against his own body. Or do you not know that your body is the temple of the Holy Spirit who is in you, whom you have from God, and you are not your own? For you were bought at a price; therefore glorify God in your body and in your spirit, which are God’s.

### **Alleluia, Tone 1 (pg. 332)**

- God has given me vindication, and has subdued peoples under me.
- Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, to David, and to His posterity forever.

## Євангелія - Лк. 15, 11-32.

Сказав Господь притчу оцю: – В одного чоловіка було два сини. Молодший з них сказав батькові: – Тату, дай мені частину маєтку, що мені припадає. Батько розділив між ними свій маєток. Кілька днів потім, молодший зібрав усе й пустився у далекий край і там розтратив свій маєток: жив розпусно. І як він усе розтратив, настав великий голод у тім краю, і він став бідувати. Пішов він і найнявся у одного з мешканців того краю, і той послав його на своє поле пасти свині. І він бажав би був наповнити живіт свій стручками, що їли свині, але й тих ніхто не давав йому. Опам'ятавшись, він сказав до себе: скільки наймитів у мого батька мають подостатком хліба, а я тут з голоду конаю. Встану, піду до батька мого і скажу йому: отче, я согрішив проти неба й проти тебе. Я недостойний більше зватись твоїм сином. Прийми мене за одного з твоїх наймитів. Встав він і пішов до батька свого. І як він був іще далеко, побачив його батько і, змилосердившись, побіг, кинувся йому на шию і поцілував його. Син сказав до нього: – Отче, я согрішив проти неба й проти тебе. Я недостойний більше зватись твоїм сином. Батько ж кликнув до своїх слуг: – Принесіть швидко найкращу одіж, одягніть його, дайте йому на руку перстень і сандали на ноги. Приведіть годоване теля й заріжте його; і їймо, веселімся, бо цей мій син був мертвий і ожив, пропав був і найшовся. І вони стали веселитись. Старший його син був у полі; і як він, вертаючись, наблизився до дому, почув музику й танці. Покликав він одного зі слуг і спитав, що то таке. Той сказав йому: – Брат твій вернувся, і твій батько зарізав годоване теля, бо найшов його живим-здоровим. Розгнівався той і не хотів увійти. Вийшов тоді батько і став його просити. Той же озвався до батька: – Ось стільки років служу тобі й ніколи не порушив ані одного приказу твого, і ти не дав мені ніколи козеняти, щоб з друзями моїми повеселитись. А коли вернувся оцей син твій, що проїв твій маєток з блудницями, ти зарізав для нього годоване теля. Батько ж сказав до нього: – Ти завжди при мені, дитино, і все моє – твоє. Однак слід було веселитись і радіти, бо цей брат твій був мертвий і ожив, пропав був і найшовся.

### Причасний

Хваліте Гóспода з небéс, хваліте Його во ви́шніх (пс. 148,1). Алилúя, алилúя, алилúя.



#### **What?! Where?! When?!**

**February 6** – Food Sales resume  
**February 15** – Annual General Meeting  
**February 16** – Great Lent begins

#### ***Що?! Де?! Коли?!***

**6 лютого** – Відновлюється продаж їжі  
**15 лютого** - Щорічні загальні парафіяльні збори  
**16 лютого** – Початок Великого посту

## **Gospel - Luke 15:11-32**

The Lord this parable: “A certain man had two sons. And the younger of them said to his father, ‘Father, give me the portion of goods that falls to me.’ So he divided to them his livelihood. And not many days after, the younger son gathered all together, journeyed to a far country, and there wasted his possessions with prodigal living. But when he had spent all, there arose a severe famine in that land, and he began to be in want. Then he went and joined himself to a citizen of that country, and he sent him into his fields to feed swine. And he would gladly have filled his stomach with the pods that the swine ate, and no one gave him anything. “But when he came to himself, he said, ‘How many of my father’s hired servants have bread enough and to spare, and I perish with hunger! I will arise and go to my father, and will say to him, “Father, I have sinned against heaven and before you, and I am no longer worthy to be called your son. Make me like one of your hired servants.” ’ “And he arose and came to his father. But when he was still a great way off, his father saw him and had compassion, and ran and fell on his neck and kissed him. And the son said to him, ‘Father, I have sinned against heaven and in your sight, and am no longer worthy to be called your son.’ “But the father said to his servants, ‘Bring out the best robe and put it on him, and put a ring on his hand and sandals on his feet. And bring the fatted calf here and kill it, and let us eat and be merry; for this my son was dead and is alive again; he was lost and is found.’ And they began to be merry. “Now his older son was in the field. And as he came and drew near to the house, he heard music and dancing. So he called one of the servants and asked what these things meant. And he said to him, ‘Your brother has come, and because he has received him safe and sound, your father has killed the fatted calf.’ “But he was angry and would not go in. Therefore his father came out and pleaded with him. So he answered and said to his father, ‘Lo, these many years I have been serving you; I never transgressed your commandment at any time; and yet you never gave me a young goat, that I might make merry with my friends. But as soon as this son of yours came, who has devoured your livelihood with harlots, you killed the fatted calf for him.’ “And he said to him, ‘Son, you are always with me, and all that I have is yours. It was right that we should make merry and be glad, for your brother was dead and is alive again, and was lost and is found.’

## **Communion Hymn**

Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest (Psalm 148:1).\* Alleluia, alleluia,\* alleluia.



## ANNOUNCEMENTS – ОГОЛОШЕННЯ

*We welcome all parishioners and visitors who are joining us today!*

**HOME BAKED GOODS** are always welcome and needed in the Church Hall for coffee and fellowship time after our Sunday Divine Liturgies. **ДОМАШНЄ ПЕЧИВО** є завжди бажане і потрібне в Церковні Залі щоб подавати з кавою в неділю після наших Служб Божих.



**Cookbook** – We are now ready to begin working more intensely on our parish cookbook. This is a reminder to please drop off your recipes to the office or submit to Marika Lopata at [stsvocookbook@gmail.com](mailto:stsvocookbook@gmail.com). She can also be contacted at 416.985.8189 Recipes in English or Ukrainian will be accepted and will be translated, if necessary.



**Кулінарна книга** – Ми готові розпочати активнішу роботу над нашою парафіяльною кулінарною книгою. Просимо Вас подати свої рецепти до парафіяльної канцелярії або надіслати їх пані Маріці Лопаті на електронну адресу [stsvocookbook@gmail.com](mailto:stsvocookbook@gmail.com). Також з нею можна зв'язатися за телефоном **416-985-8189**. Рецепти англійською або українською мовами приймаються та, за потреби, будуть перекладені.

**THE FEAST OF THE ENCOUNTER** concludes the 40-day period of Christmas. This feast commemorates the Encounter of Our Lord in the Temple with the Just Simeon. Mary and Joseph brought Jesus to the Temple 40 days after His birth in accordance with the Jewish law and offered two turtledoves as a sacrifice. This is one of the twelve great feasts of the Church year, and it is a Holy Day of Obligation. On this feast, we bless candles as a reminder that Christ is the “true light that enlightens and sanctifies everyone who comes into the world.

**Monday, February 2 at 9:00 am** -Festal Divine Liturgy with the Blessing of Candles. (Bilingual)  
**СВЯТО СТРИТЕННЯ ГОСПОДНЬОГО** завершує 40-денний період Різдва. Це свято вшановує Стрітєння нашого Господа в храмі з праведним Симеоном. Марія і Йосиф принесли Ісуса до храму через 40 днів після Його народження відповідно до юдейського закону та принесли в жертву двох горлиць. Це одне з дванадцяти великих свят церковного року і є Святим Днем Обов'язку. У цей день ми освячуємо свічки на знак того, що Христос є «істинним світлом, яке просвічує й освячує кожну людину, що приходить у світ».

**Понеділок, 2 лютого о 9:00** — Святкова Божественна Літургія з освяченням свічок. (двомовна).

**Church Custodian** – We are looking for a student or adult who is able to take care of the cleaning and general custodial work in the church for the months of February, March, April. and May. The usually involves about 15 hours per week. Transportation is required as the hours are split over a number of days. If you are interested, please contact Father Peter as soon as possible.

### **Церковний доглядач**

Парафія запрошує студента або дорослу особу для виконання прибирання та загальних господарських обов'язків у храмі протягом місяців лютого,



березня, квітня та травня. Орієнтовна зайнятість становить близько 15 годин на тиждень. Потрібна наявність власного транспорту, оскільки робочі години розподілені на кілька днів. Зацікавлених осіб просимо якнайшвидше звертатися до отця Петра.

**Feast of the Theophany Holy Water** – The water that was blessed on the Feast of the Theophany can be found in the Holy Water font located at the back of the church. You are welcome to take some home with you.

### **Свято Богоявлення — Йорданська свята вода**

Вода, освячена у день свята Богоявлення, знаходиться у посудині для святої води в задній частині храму. Запрошуємо Вас взяти святу воду з собою додому.



**Blessing of Homes** – It is a custom to have the parish priest bless your home during this time of the year. This is a great opportunity to visit with your family. To book a convenient time please call Fr. Peter at 226.724.6845.

**Освячення домівок** — У цей період року існує гарна традиція запрошувати пароха для освячення Вашої оселі. Це чудова нагода для душпастирського візиту та спільної молитви з родиною. Для узгодження зручного часу, будь ласка, телефонуйте до о. Петра за номером **226-724-6845**.



**Kitchen** – the Kitchen will reopen on February 6 for a much-needed rest. Thank you volunteers!!!

**Кухня** – Кухня знову відкриється **6 лютого** після заслуженого відпочинку. Щиро дякуємо волонтерам!!!

**Income Tax Receipts** – The receipts for your 2025 donations have been prepared and will be distributed THIS SUNDAY.

**Квитанції для податкової звітності** — квитанції щодо ваших пожертв за 2025 рік підготовлено та буде розповсюджено цієї неділі.

**FIRST CONFESSION AND SOLEMN HOLY COMMUNION.** Classes in preparation for First Confession and Solemn Holy Communion will begin in a few weeks. Children who are seven years old or in Grade 2 at school should be enrolled in this class so that they can be prepared for the reception of these Holy Mysteries after Easter. If you have not yet registered your children, please do so as soon as possible by contacting Fr. Peter at [pastor.stsvowindsor@gmail.com](mailto:pastor.stsvowindsor@gmail.com).

**ПЕРША СПОВІДЬ ТА УРОЧИСТЕ СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ.** Заняття з підготовки до Першої Сповіді та Урочистого Святого Причастя розпочнуться за кілька тижнів. До цих занять слід записати дітей, яким виповнилося сім років або які навчаються у 2-му класі школи, щоб підготувати їх до прийняття цих Святих Тайн після Великодня. Якщо ви ще не зареєстрували своїх дітей, будь ласка, зробіть це якомога швидше, звернувшись до о. Петра за адресою [pastor.stsvowindsor@gmail.com](mailto:pastor.stsvowindsor@gmail.com)

**Annual General Meeting** – The Annual General Meeting will take place on Sunday, February 15 in the parish hall. On that day there will be only one Divine Liturgy at 10:00 am followed by coffee in the

parish hall. The meeting will take place at that time. It is important that all the members of our parish be informed about the general and financial state of the parish. There will also be an opportunity for questions of Father and the leadership of the pastoral and financial councils at that time.

**Щорічні загальні збори** — Щорічні загальні збори відбудуться у неділю, 15 лютого, у парафіяльному залі. У цей день буде звершуватися лише одна Божественна Літургія о 10:00, після якої відбудеться кава у парафіяльному залі. У цей час також відбудуться збори. Важливо, щоб усі члени нашої парафії були поінформовані про загальний та фінансовий стан парафії. Також буде можливість поставити запитання Отцеві та керівництву пасторальної і фінансової рад.

**Book of Remembrance** - The book of Remembrance (the lists of our departed family members and friends) is found in the narthex. If you need to add any names to the list, please do so, and fold the top right-hand corner over. If you do not have a list for your family and wish to have one, please give your list of names to Father and he will create the list for you.

**Книга Пам'яті** (списки наших покійних родичів і друзів) знаходиться в притворі. Якщо вам потрібно додати якісь імена до списку, будь ласка, зробіть це і загнийте верхній правий кут. Якщо у вас немає списку для вашої родини, але ви хочете його мати, будь ласка, дайте свій список імен батькові, і він створить список для вас.

**Parastas** - It is the ancient custom of the church to offer prayers for the dead, especially during the Lenten season. We are therefore encouraged to attend the parastas service and the reading of the names of our beloved departed members of our families and friends.

*The Parastas will be served on the following Fridays at 6:00 pm.*

**February 6   February 27   March 6   March 13**

**Субота заупокійна** – Parastas - Це давній звичай церкви підносити молитви за померлих, особливо в період Великого посту. Тому ми заохочуємо прийти на службу парастасу та читання імен наших улюблених померлих членів наших сімей і друзів.

**Парастас буде служитися в наступні п'ятниці о 18:00.**

**6 лютого   27 лютого   6 березня   13 березня.**

**MEETINGS** – Fr. Peter will be away at a consultant's meeting with Bishop Bryan in Kingston this week from Monday to Wednesday. If you have any urgent needs, he can be contacted at 226.724.6845.

**ЗУСТРІЧІ** – Отець Петро перебуватиме поза парафією з понеділка по середу цього тижня, беручи участь у консультативній зустрічі з єпископом Браяном у Кінгстоні. У разі нагальної потреби просимо телефонувати за номером **226-724-6845**.



## KITCHEN SCHEDULE

### *Holubsti – Cabbage Rolls*

Feb. 3– 9am – Preparation

Feb. 4 – 9am- Rolling

### *Varenyky – Pyrohy*

February 17 - Tuesday - 10:00 am – Peeling

February 18 - Wednesday – 9:00 am - preparation

February 19 - Thursday – 9:00 am - pinching



## Що відбувається на кухні?

### *Голубці*

3 лютого - 9:00 - підготовка капустиного  
листя

4 лютого - 9:00 - приготування голубців

### *Вареники*

17 лютого, - вівторок о 10:00 - чищення  
картоплі

18 лютого - середа о 9:00 - приготування  
начинки для вареників

19 лютого - четвер о 9:00 - приготування  
вареників

## **Clergy Anniversaries of Ordination in 2026**

Fr. Michael Bombak - 10 years (January 1, 2016)

Fr. Volodymyr Perun - 30 years (February 12, 1996)

Fr. Yaroslav Tabaka - 35 years (March 27, 1991)

Fr. Peter Galadza - 45 years (April 18, 1981)

Fr. Zenon Walnyckyj - 35 years (May 4, 1991)

Fr. Roman Dusanowskyj - 40 years (May 18, 1986)

Fr. Ivan Dyriv - 30 years (May 23, 1996)

Fr. Volodymyr Nesterenko - 20 years (June 20, 2006)

Fr. Dmytro Hancharyk - 25 years (June 24, 2001)

Fr. Roman Pankiw - 40 years (July 6, 1986)

Fr. Yaroslav Pivtorak - 30 years (August 28, 1996)

Fr. Mykola Barna - 5 years (October 13, 2021)

Fr. Renaldo Kekis - 45 years (November 15, 1981)

Fr. Myroslaw Tataryn - 45 years (November 15, 1981)

Fr. Zenowy Didukh - 30 years (December 8, 1996)



# Блудний син — символ Божого милосердя для грішника

Притча про блудного сина має для нас глибоко символічне значення. Осмислюючи її, ми спонтанно відчуваємо, що блудний син — це будь-хто з нас, кожна людина, яка через свої гріхи покидає Господа Бога. Тому ця притча для кожного така близька, бо є наче частиною інтимної історії нашого життя. Вона — це вічний символ нашої невірності щодо Господа Бога, але й символ безграничного Божого милосердя. Сьогоднішній світ роїться від блудних синів і доньок. Тож і сьогодні драма цієї притчі часто-густо повторюється у глибині сердець тисяч і мільйонів душ. Кожна людина є або тим старшим сином, що завжди вірний своєму батькові, або молодшим сином, який щойно через тяжкий і дуже болісний досвід життя переконується, що поза батьківським домом ніде нема щастя.



Ось приклад модерного блудного сина чи радше блудної доні. Часописи США з 14 квітня 1974 року подавали таку сенсаційну вістку: відома американська кінозірка і співачка Бетті Гаттон (Betty Hutton), яка в 40-их і 50-тих роках була відомою через свої фільми і пісні, навертається до Католицької Церкви і працює кухаркою в одній католицькій парафії у штаті Род Айленд. Що було причиною її навернення?

Послухаймо історію життя жінки, записану з її уст: "Я прогайнувала весь свій маєток і

залишилася без засобів до життя. Вісім місяців тому я випадково зустріла католицького священика, який з милосердя прийняв мене за кухарку. Чотири рази я була заміжня, і всі мої шлюби були нещасливі, усі вони закінчилися розлученнями. Мої діти також не принесли мені щастя. Ніщо не давало мені правдивого щастя, аж доки я не пізнала католицьку віру. Я мала гроші, мала славу, але не була щаслива. Ще десять літ тому я заробляла на тиждень 150 тисяч доларів. Я не мала проблем з грошима. Зате любов стала моєю проблемою. Я мусила купувати любов, і так кожного купувала. Щойно коли я прийшла сюди, то зазнала милосердя католицького священика та побачила католицьку віру в практиці, то зрозуміла, що існує правдива любов".

Притча про блудного сина вчить нас, що Господь прощає і приймає навіть найбільшого грішника, коли той кається у своїх гріхах. Історія людського роду — це історія Божого милосердя. "Милосердя Господнє, — каже псалмопівець, — від віку й до віку, над тими, що бояться Його" (Пс. 103, 17).

# The Prodigal Son — a Symbol of God’s Mercy for the Sinner

The parable of the prodigal son has a deeply symbolic meaning for us. Reflecting on it, we spontaneously feel that the prodigal son is any one of us—every person who, through their sins, leaves the Lord God. That is why this parable is so close to each of us, because it is like a part of the intimate story of our own lives. It is an eternal symbol of our unfaithfulness toward the Lord God, but also a symbol of God’s boundless mercy. Today’s world swarms with prodigal sons and daughters. And so even today the drama of this parable is often repeated deep in the hearts of thousands and millions of souls. Every person is either that older son who is always faithful to his father, or the younger son who, only through a hard and very painful life experience, comes to realize that outside the father’s house there is no happiness anywhere.

Here is an example of a modern prodigal son—or rather, a prodigal daughter. U.S. magazines on April 14, 1974, reported the following sensational news: the famous American film star and singer Betty Hutton, who was well known in the 1940s and 1950s for her films and songs, was converting to the Catholic Church and working as a cook in a Catholic parish in the state of Rhode Island. What was the reason for her conversion?

Let us listen to the story of this woman’s life, recorded in her own words:

“I squandered my entire fortune and was left without means of support. Eight months ago, I accidentally met a Catholic priest who, out of mercy, took me in as a cook. I was married four times, and all my marriages were unhappy; all of them ended in divorce. My children also did not bring me happiness. Nothing gave me true happiness until I came to know the Catholic faith. I had money, I had fame, but I was not happy. Ten years ago I was earning \$150,000 a week. I had no problems with money. Love, however, became my problem. I had to buy love, and in that way I bought everyone. Only when I came here, experienced the mercy of a Catholic priest, and saw the Catholic faith lived out in practice, did I understand that true love exists.”



The parable of the prodigal son teaches us that the Lord forgives and accepts even the greatest sinner when that person repents of their sins. The history of the human race is the history of God’s mercy. “The mercy of the Lord,” says the psalmist, “is from everlasting to everlasting upon those who fear Him” (Ps. 103:17).

## Q. How should I prepare to receive Holy Communion?

The following are the traditional guidelines for the reception of Holy Communion. Though we most likely cannot do all of these things, the essential parts are – prayerful preparation and avoidance of being in a state of sin.

### Preparation for Holy Communion

#### Fasting

- Abstaining from all food and drink on the morning of the Liturgy (or afternoon/day if it is an evening Liturgy).
- Following the regular fasts of the Church: Wednesdays, Fridays, and seasons of fasting.

#### Prayer

- Saying the “Prayers Before Communion” on the evening before and/or the morning of the Liturgy. These prayers appear in most prayer books and can also be found [here](#).
- Keeping a regular prayer rule, which may include Scripture readings, the Jesus Prayer, prostrations, spiritual readings, etc. The prayer rule especially is greatly benefitted by guidance from a spiritual father.
- Praying unceasingly: Striving to constantly remember God, through perpetual prayer, including the Jesus Prayer.
- Participating in the worship services of the church whenever possible, including the Orthros service before Liturgy.

#### Repentance

- Metania (“repentance” in Greek) means a changing or turning of the mind. Thus it is our life’s work to constantly refocus upon God. Each time that we turn away from Him, even for a moment – through getting angry, jealous, judgmental, lustful, proud, or any of the passions – we can turn back to him (*metania*). Thus our life becomes a perpetual repentance, not in some slavish self-hating way, but in the constant remembrance of our need for God at all times. (God is not a cold and austere judge; rather He is a willing guide for those who are willing.)
- Regularly seeking forgiveness from those against whom we have sinned.
- Confessing regularly (every 1-3 months) to a priest, through the Sacrament of Confession.

#### Almsgiving

- Offering thanksgiving to God by giving to Him the first-fruits: a portion of our income. This tithe is the way in which we place our trust in God, saying, “If He has given all things to me, then I trust that He will continue to provide for me; and I give this offering to Him as testament to that trust and to my gratitude.”
- “Showing mercy” (from the Greek for “almsgiving”) to those in need: Helping the poor, comforting the afflicted, being the image of Christ to those in darkness. Charity comes in many forms: toward our family members, toward those who love us and toward those who hate us, toward parishioners, coworkers, acquaintances, and strangers.
- Forgiving everyone for everything.

## Keeping the Commandments

- Jesus said, “If you love me, keep My commandments.” (John 14:15); “He who has My commandments and keeps them, it is he who loves Me. And he who loves Me will be loved by My Father, and I will love him and manifest Myself to him.” (John 14:21); and “If you keep My commandments, you will abide in My love, just as I have kept My Father’s commandments and abide in His love. (John 15:10)
- Thus, striving to keep all of the commandments of our Lord is essential preparation for communion. We do not keep the commandments as a slave who fears punishment; but as a true son or daughter, who recognizes that it is only through the imitating of Christ (the “keeping of the commandments”) that we can become intimate with Christ and inheritors of eternal life.



## PARENTS NIGHT OUT

\$10 PER CHILD

Drop off your children (up to 12 years old) for an evening of fun and games while you enjoy a Valentine’s dinner! ❤️

### ACTIVITIES :

- 🎵 Music
- 🎮 Board games
- 🍴 Snacks
- 🎨 Art & crafts

**FEBRUARY 14**

**6 - 9PM**

UKRAINIAN NATIONAL FEDERATION  
1033 OTTAWA STREET

To register:  
<https://forms.gle/GcSfq2wdrAYevyH8A>

## БАТЬКІВСЬКИЙ ВЕЧІР ПОЗА ДОМОМ

10\$ ЗА ДИТИНУ

Залиште своїх дітей (віком до 12 років) на вечір веселих ігор та розваг, поки ви насолоджуєтесь романтичною вечерею до Дня святого Валентина! ❤️

### ЗАХОДИ:

- 🎵 Музика
- 🎮 Ігри
- 🍴 Закуси
- 🎨 Мистецтво та рукоділля

**FEBRUARY 14**

**6 - 9PM**

УКРАЇНСЬКА НАЦІОНАЛЬНА ОБ'ЄДНАННЯ

To register:  
1033 ВУЛ. ОТТАВА  
<https://forms.gle/GcSfq2wdrAYevyH8A>

**Monday, February 2, 2026**

The Encounter of Our Lord, God and Saviour Jesus Christ

*Heb.7:7-17      Luke 2:22-40*

**9:00 am - Festal Divine Liturgy & Blessing of Candles (Ukr-Eng)**

**Tuesday, February 3, 2026**

The Righteous Simeon and Anna

*1 John 3:11-20      Mark 14:10-42*

**Wednesday, February 4, 2026**

Venerable Isidore of Pelusium

*1 John 3:21-4:6      Mark 14:43-15:1*

**Thursday, February 5, 2026**

The Holy Martyr Agatha

*1 John 4:20-5:21      Mark 15:1-15*

**Friday, February 6, 2026**

Venerable Boucolus of Smyrna,

The Holy Hieromartyr Sylvanus, Bishop of Emessa and those with him.

*2 John 1:1-13      Mark 15:22,25,33-41*

**6:00 pm - Parastas - Memorial Prayers for the Departed (Ukr-Eng)**

**Saturday, February 7, 2026**

The venerable Parthenius of Lampsacus, The Hieromartyr Petro Verhun

*1 Cor 10:23-28      Luke 21:8-9, 25-27, 33-36*

**4:00 pm - Great Vespers**

**5:00 pm - Vigil Divine Liturgy (Eng) - for the parishioners**

**Sunday, February 8, 2026**

Meatfare Sunday, The Sunday of the Fearful Judgement, the Great martyr Theodore Stratelates

*1 Cor 8:8-9:2      Mt 25:31-46*

**9:00 am - Divine Liturgy (Ukr)- For ++ Toma, Anastasia, Melania, Oleksiy - Wasyl Horbal family**

**11:00 am - Divine Liturgy (Eng.) - For the parishioners**

**Понеділок, 2 лютого, 2026**

Стрітєння Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа

*Євр. 7, 7-17. Лк. 2, 22-40.*

**9:00 – Святочна Божественна Літургія та благословення свічок (Укр-Анг)**

**Вівторок, 3 лютого, 2026**

Св. і прав. Симеона Богоприємця і Анни, пророчиці

*1 Йо. 3, 10-20. Мр. 14, 10-42.*

**Середа, 4 лютого, 2026**

Прп. Ісидора Пилусіотського

*1 Йо. 3, 21 – 4, 6. Мр. 14, 43 – 15, 1.*

**Четвер, 5 лютого, 2026**

Св. мц. Агафії

*1 Йо. 4, 20 – 5, 21. Мр.; 15, 1-15.*

**П'ятниця, 6 лютого, 2026**

Віддання Стрітєння Прп. Вукола, єп. Смирнського

Св. сщмч. Сілвана, єп. Ємеського, і тих, що з ним

*2 Йо. 1, 1-13. Мр. 15, 22, 25, 33-41.*

**18:00 Парастас (Укр-Анг)**

**Субота, 7 лютого, 2026**

Прп. Партенія, єп. Лампсакійського

Блаж. сщмч. Петра Вергуна, пресвіт.

*1 Кор. 10, 23-28. Лк. 21, 8-9. 25-27. 33-36.*

**16:00 – Велика вечірня**

**17:00 – Божественна літургія (англ.) – Для парафіян**

**Неділя, 8 лютого, 2026**

Неділя м'ясопусна, про Шашний суд, Св. вмч. Теодора Стратилата

Св. прор. Захарії Серповидця

*1 Кор. 8, 8 – 9, 2. Мт. 25, 31-46.*

**9:00 – Божественна Літургія (укр.) - ++ Для Томи, Анастасії, Меланії, Олексія – родина**

**Василя Горбала**

**11:00 – Божественна Літургія (англ.) - Для парафіян**

## Weekly Collection

January 19<sup>th</sup> to January 25<sup>th</sup>, 2025



## SACRAMENTAL MYSTERIES

**Baptism & Chrismation** –by arrangement with Fr. Peter.

**Marriage** – Please make an appointment for an interview at least six months in advance.

**Confession** –Tuesday 5pm, during office hours or by appointment.

**Holy Eucharist** –please call Fr. Peter to schedule a visit.

**Anointing of the Sick**–please call Fr. Peter.

## PARISH CONTACTS

### Bookkeeper

Caron Boyer 519-973-4872, ext. 2

### Hospodar

Glenn Kehoe 519-999-1505

### Kitchen Crew (Food preparation & sales)

Mary Bocian 519-973-4872, ext. 4

### Parish Co-ordinator of Care

(Protection of minors and vulnerable adults)

Nicolette Carlan [ncarlan@sympatico.ca](mailto:ncarlan@sympatico.ca)

### Parish Finance Council

Andrew Ramsz [aeramsz@gmail.com](mailto:aeramsz@gmail.com)

### Parish Pastoral Council

Kim Gosling [kimcha65@gmail.com](mailto:kimcha65@gmail.com)

### St. Olga Ukrainian Ladies Society (SOULS)

Cathy Gorski [cgorski@xplornet.com](mailto:cgorski@xplornet.com)

Marusia Preece [marusia@cogeco.ca](mailto:marusia@cogeco.ca)

### Event Coordinator and Hall Bookings

Dobr. Maureen Hrytsyk 519-973-4872 ext.3

[maureenhrytsyk@gmail.com](mailto:maureenhrytsyk@gmail.com)

### Summer Church Camp

Naomi Bruno [naomi.jayne@hotmail.com](mailto:naomi.jayne@hotmail.com)



